

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 69 (1951)
Heft: 208

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 208 Bern, Donnerstag 6. September 1951

69. Jahrgang — 69^{me} année

Berne, jeudi 6 septembre 1951 N° 208

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.00, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8 fr.; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 138965—138977.

Jorega GmbH., Luzern.
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausfuhr nach Griechenland. Exportation en Grèce.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die auf den Namen von Frau Emma Knöchel geb. Kunz, gewesene Privatière, in Jegenstorf, verstorben am 18. November 1947, lautende Obligation I. Ranges Nr. 367 von nom. Fr. 500 der Vennersmühle-Wasserversorgung (Gemeindeverband) mit Sitz in Kirchberg, mit den Coupons pro 1938 und folgende Jahre, wird vermisst. Der unbekannte Inhaber dieser Obligation und der dazn gehörenden Coupons wird hiermit aufgefordert, sie innert 6 Monaten, seit dem erstmaligen Erscheinen dieser Anskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Gerichtspräsidenten II von Burgdorf vorzulegen, ansonst die Obligation und die Coupons kraftlos erklärt würden. (W 472¹)

Burgdorf, den 18. August 1951.

Der a. o. Gerichtspräsident: Dick.

Vermisst wird der Inhaberschuldbrief von Fr. 6000, lastend in IV. Pfandstelle auf Koppigen-Grundstück Nr. 446 (alt Nr. 571) der Frau Frieda Martha Pauli geb. Krähenbühl, Witwe des Fritz Pauli, von Rüscheegg, in Koppigen, errichtet am 8. Juli 1933, Beleg Burgdorf I 6577, Zinsfuß 6%, Schuldnerin Frau Frieda Martha Pauli vgt.; Gläubiger gemäss Grundbucheintrag Fritz Aebi, Müller, Kirchberg. Die Schuld, für welche der erwähnte Schuldbrief als Pfand gegeben wurde, soll vollständig abbezahlt sein. Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, seit dem erstmaligen Erscheinen dieser Anskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Gerichtspräsidenten II von Burgdorf vorzulegen, ansonst der Schuldbrief gemäss Art. 870, Abs. 3, ZGB, kraftlos erklärt wird. (W 473¹)

Burgdorf, den 18. August 1951.

Der a. o. Gerichtspräsident: Dick.

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief von Fr. 9500, vom 11. März 1940, errichtet im II. Rang auf der dem Ernst Surbeck gehörenden Liegenschaft Parz. Nr. 374 des Grundbuches Binningen.

Der unbekannte Inhaber des Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 506²)

Liestal, den 31. August 1951.

Obergerichtskanzlei.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 22. Juni 1951 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 10 000, datiert den 30. Dezember 1931, lautend auf Theodor Röthlin, geb. 1884, von Kerns (Obwalden), Schuhmacher, Hildastrasse 10, Zürich 4, lastend im 3. Rang (ursprünglich 4. Rang) auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 1101, an der alten Seebahnstrasse 5, Zürich 3 (jetzt Meinrad-Lienertstrasse Nr. 5).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 384²)

Zürich, den 2. Juli 1951.

Im Namen des Bezirksgerichts Zürich, 5. Abteilung,
 der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

Le détenteur des cinquante actions au porteur de 70 fr. (septante francs) chacune, entièrement libérées, de la Société anonyme de l'Avenue Edouard Dapples (Montriond) (S. A. E. D.) est sommé de me les produire jusqu'au 30 novembre 1951, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
 Caprez. (W 282¹)

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem innert Jahresfrist (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 203, 204 und 206/1950 sowie Thurg. Amtsblatt Nr. 35 vom 1. September 1950, Seite 660) der Schuldbrief von Fr. 30 000 vom 18. Juli 1928, zugunsten des Inhabers, ursprünglicher Schuldner: E. Schuster, alt Seminaradministrator, Kreuzlingen, eingetragen im Grundbuch Kreuzlingen, Parz. u. E. Bl. 1516, nicht vorgelegt worden ist, wird derselbe hiemit als kraftlos erklärt. (W 510)

Kreuzlingen, 4. September 1951.

Gerichtspräsidentium Kreuzlingen: Dr. Erich Böckli.

Dnrch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Konolfingen vom 3. September 1951 sind als kraftlos erklärt worden:

1. a) Namenaktie Nr. 522 von Fr. 500 nominell, der Spar- & Leihkasse in Münsingen, zugunsten des Gottfried Moser, Münsingen, mit Dividenden-Coupons 10—20;
 b) Couponsbogen zu den Aktien Nrn. 521 und 672 der gleichen Schuldnerin mit Dividenden-Coupons 11—20.
2. Inhaber-Schuldbrief von Fr. 1600 vom 21. Juni 1935, Belege Serie II, Nr. 1660, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 1770, von Worb, des Ernst Moser, Egghalde, Worb. (W 511)

Schlosswil, den 3. September 1951.

Der Gerichtsschreiber:
 Bührer.

Dnrch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 27. Juli 1951 wurden die erfolglos aufgerufenen sechs 3½%-Inhaberschuldbriefe der Konsumgenossenschaft Dübendorf zu nom. Fr. 1000, Nrn. 123—128, datiert 31. Dezember 1948, bis 31. Dezember 1953 unkündbar, mit Semestercoupons Nrn. 3—10 per 30. Juni 1950 und folgende, als kraftlos erklärt. (W 512)

Uster, den 25. August 1951.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,
 der a. o. Substitut: Dr. Loosli.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 27. Juli 1951 wurde der erfolglos aufgerufene Namensschuldbrief von Fr. 10 000, angestellt am 15. Mai 1919, am 30. Juli 1923 auf Fr. 7500 reduziert, lautend auf die Schulgemeinde Fällanden, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend im ersten Rang auf Liegenschaften in Fällanden (Grundprotokoll Fällanden, Bd. 21, pag. 413), mit Pfandentlassungen und Pfandänderungen vom 30. Juli 1923 und 6. Februar 1935; heutiger Schuldner und Pfand Eigentümer: Paul Thalmann; letztbekannter Inhaber: Heinrich Pfister, bzw. dessen Erben, als kraftlos erklärt.

Uster, den 25. August 1951.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,
 der a. o. Substitut: Dr. Loosli.

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

3. September 1951. Pharmazentische und kosmetische Produkte.
 Frau Gisela Büsser, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Gisela Büsser geb. Bittschwamm, von Amden (St. Gallen), in Zürich 9. Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen und kosmetischen Produkten Marke «Aepli». Triemlistrasse Nr. 19.

3. September 1951. Elektrische Installationen nsw.
 G. Eberhardt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gustav Eberhardt, von Zürich, in Zürich 8. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Eberhardt geb. Jost, von und in Zürich. Elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten. Glockengasse 13.

3. September 1951. Kaffee, Tee.
 E. Huttmacher, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Elias Huttmacher, von Zürich, in Zürich 11. Kaffee- und Tee-Versandhaus. Wehntalerstrasse 403.

3. September 1951. Getreide, Futtermittel.
 Felix Janch, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Felix Leo Janch, von Aktorf (Uri), in Zürich 2. Import von und Grosshandel mit Getreide und Futtermitteln. Dufourstrasse 4.

3. September 1951. Waren aller Art.
 G. P. Sonda, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Giacomo Primolino Sonda, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 6. Vertretungen in Waren aller Art. Kornhausstrasse 34.

3. September 1951. Fuhrhalterei, Wirtschaft.
 Johann Lechinger, in Winterthur (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1938, Seite 1002), Fuhrhalterei und Wirtschaft. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. September 1951. Waren aller Art usw.
 Watrag Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1175), Waren aller Art usw. Ute von Heshe ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Pierre von Ernst, von und in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Arnold C. Zuberbühler, von Lufingen, in Wallisellen.

4. September 1951. Technische Erfindungen und Verfahren usw. Develop A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1950, Seite 2454), Verwertung von technischen Erfindungen und Verfahren usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Rudolf Wyss, von Bern, in Zürich.

4. September 1951. Chemisch-technische Produkte. Arthur Freund, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arthur Freund, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich 4. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Elisabethenstrasse 7.

4. September 1951. T. Hartmann, Photographische Werkstätte und Kunstverlag, in Thalwil (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1950, Seite 2461). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. September 1951. Bauunternehmung. August W. Rieke, in Zürich (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1138), Bauunternehmung. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «A. & W. Rieke», in Zürich 3, erloschen.

4. September 1951. Bauunternehmung. A. & W. Rieke, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind August Wilhelm Rieke und Walter Rieke, beide von Zürich, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1951 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «August W. Rieke», in Zürich, übernommen hat. Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Friesenbergstrasse 99.

4. September 1951. Stahlrohrraub. Walter Hasler & Co., in Dübendorf. Unter dieser Firma sind Walter Hasler, von Zürich, in Dübendorf, und Max Schweingruber, von Rüeggisberg (Bern), in Dübendorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Juni 1951 ihren Anfang genommen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig der Gesellschafter Walter Hasler befugt. Stahlrohrraub. Wangenstrasse 38.

4. September 1951. Genossenschaft für Liegenschaften- und Hypothekar-Verkehr, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 127). Diese Genossenschaft wird nach Beobachtung der Vorschriften von Art. 7 der Verordnung über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften vom 29. Dezember 1939 im Handelsregister gelöscht.

4. September 1951. Chemisch-technische Produkte usw. Nuo Chem Zürich S. A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1949, Seite 3025), chemisch-technische, biochemische und pharmazeutische Produkte. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Juli 1951 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 27. Juli 1951 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird vom Amtes wegen gelöscht.

4. September 1951. Waren aller Art. Fr. Zimmermann, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Zimmermann, von Unterrosen (Bern), in Winterthur 1. Handel mit Waren aller Art. Bachtelstrasse 49.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

3. September 1951. «Autotransit» Schweizerisches Lastwagentransport-Syndikat in Liquidation, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1946, Seite 8094). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

3. September 1951. Dieselfahrzeuge. Hans Berger & Cie., in Zollikofen, Spezialwerkstätte für Dieselfahrzeuge (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1951, Seite 1952). Diese Kollektivgesellschaft hat auf 27. August 1951 die Auflösung beschlossen und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Bezeichnung Hans Berger & Cie. in Liq. durch den hiezu bestellten Liquidator Dr. W. Naegeli, von Bern und Zürich, in Bern, durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift.

3. September 1951. Treuhandbureau, Liegenschaften. Imhoff & Co., in Bern, Kollektivgesellschaft, Handel- und Gewerbe-Treuhandfunktionen (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1414). Die Firma ändert die Geschäftsnatur ab in: Treuhandbureau und Liegenschaftshandel. Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 24.

4. September 1951. Bäckerei usw. Friedrich Kurz, in Bern, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 54 vom 25. Februar 1921, Seite 418). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind an das nicht eintragungspflichtige Geschäft «Ernst Kurz», Bäckerei-Konditorei, in Bern, übergegangen.

14. September 1951. Cliché-Union, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1948, Seite 3554). Aus der Verwaltung sind Joseph Schwitler, Alfred Steiner, Adolf Baumann, Paul Linder, Alexander Courvoisier infolge Rücktrittes ausgeschieden, ebenso Guido Zeller, als Sekretär; deren Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt Robert Pesavento, von und in Zürich, als Präsident; Fridolin Schwitler, von Basel und Näfels, in Binningen; Pierre Echenard, von Chessel und Ormont-Dessous, in Lausanne; Walter Stünzi, von und in Zürich; Walter Pfisterer, von La Scheulte, in Bern, als Mitglieder, und Dr. Pierre Magnin, von Basel und Onex, in Bern, als Sekretär. Die Mitglieder der Verwaltung und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 14.

14. September 1951. Syndikat der chemigraphischen und galvanoplastischen Anstalten der Schweiz (SCAS), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 806 vom 30. Dezember 1948, Seite 3554). Aus dem Vorstand sind Joseph Schwitler, Alfred Steiner, Adolf Baumann, Paul Linder, Alexander Courvoisier als Mitglieder infolge Rücktrittes ausgeschieden, ebenso Guido Zeller als Sekretär; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Robert Pesavento, von und in Zürich, als Präsident; Fridolin Schwitler, von Basel und Näfels, in Binningen; Pierre Echenard, von Chessel und Ormont-Dessous, in Lausanne; Walter Stünzi, von und in Zürich; Walter Pfisterer, von La Scheulte, in Bern; diese als Mitglieder, und Dr. Pierre Magnin, von Basel und Onex, in Bern, als Sekretär. Die Mitglieder des Vorstandes und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 14.

Bureau Biel

4. September 1951. Vergoldung von Uhrwerken usw. Dorages S. A., in Biel, Vergoldung von Uhrwerken, Rädern und Bijouteriewaren sowie aller Artikel, die mit der Uhrenbranche im Zusammenhang stehen, und die Galvano-Plastik im allgemeinen (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1803). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Juli 1951 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von Georges Léon Huguenin, in Biel, Inhaber der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Dorages Huguenin», in Biel, übernommen.

4. September 1951. Vergoldung von Uhrwerken usw. Dorages Huguenin, in Biel. Inhaber der Firma ist Georges Léon Huguenin, von Le Locle, in Biel. Die Firma hat mit Wirkung ab 1. Juni 1951 Aktiven

und Passiven der gelöschten Gesellschaft «Dorages S. A.», in Biel, übernommen. Vergoldung von Uhrwerken, Rädern und Bijouteriewaren sowie aller Artikel, die mit der Uhrenbranche im Zusammenhang stehen, die Galvano-Plastik im allgemeinen und Plaqué- α -nach galvanischem Verfahren.

Bureau de Courtelary

3 septembre 1951. Gravure de lettres sur mouvements, etc. F. et L. Vuilleumier, précédemment à Tramelan-Dessous, gravure de lettres sur mouvements, nickelages de mouvements, société en nom collectif (FOSC. du 30 décembre 1949, N° 807, page 8430). Le siège social est transféré à Tramelan-Dessous. Rue du Nord 42.

3 septembre 1951. Horlogerie. R. Jeanneret & Co., Excelsior Park, à St-Imier, manufacture d'horlogerie, société en commandite (FOSC. du 8 mai 1951, N° 105, page 1107). La procuration collective conférée à Robert Hefsti est éteinte. La maison oeffrère procuration collective à Otto Hug, de Lostorf (Soleure), à St-Imier, qui engagera la société par sa signature collective à deux avec René Perrin, déjà inscrit.

4 septembre 1951. Montres. Gigandet et Chopard, à Tramelan-Dessous, terminage de montres ancre, société en nom collectif (FOSC. N° 277 du 25 novembre 1948, page 3194). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: fabrication de montres ancre.

Bureau Interlaken

3. September 1951. Transporte. Hans Steiner, in Lauterbrunnen, Autotransport von Sachen (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1949, Seite 1782). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

3. September 1951. Bau- und Brennmaterialien, Transporte usw. Steiner & Stäger, in Lauterbrunnen. Hans Steiner, von Ringenberg (Bern), und Alfred Stäger, von Lauterbrunnen, beide in Lauterbrunnen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. August 1951 begonnen hat. Handel mit Bau- und Brennmaterialien, mechanische Werkstätte und Autotransporte. Beim Pfundthaus.

3. September 1951. Weine, Spirituosen, Kolonialwaren. Gebr. Ammann A. G. Interlaken, in Interlaken (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 27). Der Präsident des Verwaltungsrates Otto Aebberhard ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

4. September 1951. Bäckerei, Konditorei. W. Rügger, in Bärau, Gemeinde Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Walter Rügger, des Albert, von Rothrist, in Bärau, Gemeinde Langnau i. E. Bäckerei und Konditorei. Futtermittel.

Bureau de Porrentruy

16 août 1951. Lithographie Frossard S. à r. l., à Porrentruy (FOSC. du 23 août 1945, N° 196, page 2014). Par décision du 2 juillet 1951 constatée par acte authentique, la société a modifié ses statuts. L'associé Alfred Frossard a réduit sa part de 12 000 fr. à 6 000 fr. en faveur des 3 autres associés dont chacune des parts est portée de 6 000 fr. à 8 000 fr. Le capital social de 30 000 fr. est ainsi divisé en 3 parts sociales de 8 000 fr. chacune et une part de 6 000 fr. Alfred Frossard, père, possède la part de 6 000 fr. Alfred Frossard, fils, Jean Frossard et Eugène Frossard possèdent chacun une part de 8 000 fr. La société sera engagée par la signature collective à deux des associés gérants Alfred Frossard père, Alfred Frossard fils et Eugène Frossard (déjà inscrits).

17 août 1951. Café. Henri Crelier, à Aille, exploitation du Café du Cheval-Blanc (FOSC. N° 112 du 15 mai 1933, page 1162). Le siège commercial et le domicile particulier du titulaire sont transférés à Courgenay. Exploitation du Café du Cheval-Blanc.

20 août 1951. Fourrages. Martin Sangsue, à Fregécourt, commerce de fourrages (FOSC. N° 10 du 13 janvier 1944, page 107). La raison est radiée par suite de renonciation du titulaire à l'inscription.

1^{er} septembre 1951. Entreprise de bâtiments. Giovannini et Comment, à Bressaucourt. Jean Giovannini, fils de Joseph, de Sala Capriasca (Tessin), à Bressaucourt, et Jules Comment, fils de Jules, de Bonfol, à Bressaucourt, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1948. Entreprise de bâtiments.

3 septembre 1951. Pierres fines. Léon Guerdat, à Courchavon. Le titulaire est Léon Guerdat, fils de Charles, de et à Courchavon. Percage de pierres fines pour l'horlogerie.

Bureau Saanen

3. September 1951. Bäckerei, Spezerien, Weinhandel. Alfred Schöpfer, Halten, Gemeinde Saanen, Bäckerei mit Spezerei-Handlung und Weinhandel (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1937, Seite 891). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Faulensee, Gemeinde Spiez (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1951, Seite 2050) im Handelsregister von Saanen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Schönbühl (Bezirk Konolfingen)

4. September 1951. Gasthof usw. Wilhelm Klopstein-Troch, in Oberdiessbach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm-Ernst Klopstein-Troch, von Laupen (Bern), in Oberdiessbach. Gasthof und Pension «Zum Rebstock».

Bureau Wimmis (Bezirk Niederstmmental)

3. September 1951. Mehl, Futtermittel. Geschwister Karlen, in Oey, Gemeinde Diemtigen, Mehl- und Futtermittelhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1935, Seite 752). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

3. September 1951. Bedachungsgeschäft. Gebr. Gross, in Luzern, Bedachungsgeschäft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1930, Seite 1656). Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt hat unter dem 14. August 1951 über diese Kollektivgesellschaft den Konkurs erkannt. Die Firma ist daher aufgelöst.

3. September 1951. Apparate. W. Lämpf, in Luzern, Apparatebau (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1947, Seite 2700). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1951. Radioapparate. Hans Regula, in Belpach, Handel mit Radioapparaten (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1946, Seite 1745). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzug des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

3. September 1951. Bêbé- und Kinderartikel.
Margrith Brunner-Beck, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes, Margrith Brunner geb. Beck, von Wileroltigen, in Luzern. Handel mit Bêbé- und Kinderartikeln. Moosstrasse 1.

3. September 1951.
Secchi & Scandella, Gipsergeschäft, in Emmen (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1950, Seite 2132). Neu ist als Gesellschafter in diese Kollektivgesellschaft eingetreten: Sebastian Trevisiol, von Curreggia (Tessin), in Luzern. Die Firma lautet nun: Secchi, Scandella & Co., Gipsergeschäft. Aldo Secchi ist einzelzeichnungsberechtigt; die beiden andern: Gesellschafter zeichnen kollektiv.

3. September 1951.
F. B. A. Franz Bühmann, Apparatefabrik A.G., Luzern, in Luzern. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2172). Werner Rucht ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und auch als Direktor zurückgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. med. dent. Alois Bühmann, von Emmen, in Huttwil. Er führt Kollektivunterschrift.

4. September 1951.
Versicherungsverband Schweizerischer Dampfschiffahrts-Unternehmungen, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1948, Seite 2982). Laut Generalversammlungsprotokoll vom 10. Juli 1951 hat diese Genossenschaft eine teilweise Statutenrevision vorgenommen, wodurch jedoch publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden. Gustave Borel ist aus dem Vorstände ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Neu setzt sich der Vorstand wie folgt zusammen: Präsident ist Alexander Perrig (bisher); Vizepräsident ist Edouard Meyste (bisher Mitglied), und Mitglieder sind: Oskar Hager (bisher) sowie Giuseppe Ferrazzini, von Mendrisio, in Lugano (neu). Unterschrift führt der Präsident der Verwaltung (Direktor) mit einem weitem Mitglied.

4. September 1951.
Milchverwertungsgenossenschaft **Unterskapp und Umgebung**, in Hergiswil. Unter dieser Firma bildete sich laut Statuten vom 31. Juli 1951 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der Milch, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käseerei oder durch Verkauf an einen Uebernehmer. Die persönliche Haftpflicht der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident ist Johann Christen, und Aktuar ist Kaspar Christen, beide von und in Hergiswil (Luzern). Sie zeichnen kollektiv.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Bulle (district de la Grugère)

3 septembre 1951. Constructions mécaniques, etc.
André Bochud, à Bulle, ateliers de constructions mécaniques, fonderie de fers et métaux, etc. (FOSC. du 11 juin 1934, N° 133, page 1583). La raison est radiée par suite de la remise de l'actif et du passif à la société nouvellement constituée «Bochud S. A. Usines de constructions mécaniques», à Bulle (FOSC. du 24 août 1951, N° 147, page 2131).

3 septembre 1951.
Ameublements Viennet S. A., à Bulle (FOSC. du 16 juin 1949, N° 133, page 1603). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 août 1951, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr. nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré.

Bureau de Fribourg

3 septembre 1951. Denrées coloniales, vins, liqueurs, fourrages.
Roger Berset, à Estavayer-le-Gibloux. Le chef de la raison est Roger Berset, fils d'André, d'Autigny, à Estavayer-le-Gibloux. Denrées coloniales, vins, liqueurs et fourrages.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Breitenbach

3. September 1951.
M. & W. Tschan, Pfeifen- & Stockfabrikation, in Kleinlützel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 117 vom 24. Mai 1937, Seite 1188). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Werner Tschan aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Max Tschan, von und in Kleinlützel, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Max Tschan, Pfeifen- & Stockfabrik. Natur des Geschäftes: Fabrikation von und Handel mit Pfeifen und Stöcken. Geschäftslokal: Gebäude Nr. 296, in Kleinlützel.

Bureau Grenchen-Bellach

3. September 1951. Präzisionswerkzeuge usw.
Rihs & Rickli, in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Präzisionswerkzeugen, Apparaten und Instrumenten usw. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1946, Seite 1215). Die Gesellschaft ist seit 1. September 1951 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

3. September 1951. Präzisionsstanzwerkzeuge.
E. Rihs, in Bettlach. Inhaber der Firma ist Ernst Rihs, von Meisberg (Bern), in Grenchen. Fabrikation und Vertrieb von Präzisionsstanzwerkzeugen und Stanzartikeln. Grenchenstrasse 267.

3. September 1951. Uhrwerke, Kleintriebwerke für technische Apparate usw.

«Rika» H. Rickli, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Hans Rickli, von Thunstein, in Grenchen. Fabrikation und Vertrieb von Uhrwerken und Kleintriebwerken für technische Apparate sowie von Stanzartikeln. Handel mit Maschinen und Werkzeugen. Weidstrasse 4.

4. September 1951. Konfektion.
J. A. Rickenbacher, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Johann Alois Rickenbacher, von Steinen (Schwyz), in Grenchen. Handel mit Herren- und Damenkonfektion. Schild-Rust-Strasse 2.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. September 1951. Uniformen, Zivilmaßschneiderei.
Uniformfabrik Munot Hans Stoffel, in Herblingen, Fabrikation von Uniformen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1791). Die Firma wird geändert in H. Stoffel. Neue Geschäftsnatur: Spezialatelier für Uniformen, Zivilmaßschneiderei.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

3. September 1951. Korsette, Damenwäsche, Strümpfe usw.
Frau Hedy Truog-Schneider, in Herisau. Korsettspezialhaus, Damenwäsche, Strümpfe, Massatelier, Platz- und Reisegeschäft (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1944, Seite 1761). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Firma «J. Truog-Schneider», in Herisau, erloschen.

3. September 1951. Korsette, Damenwäsche, Strümpfe usw.
J. Truog-Schneider, in Herisau. Inhaber dieser Firma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau Hedy Truog-Schneider», in Herisau, übernimmt, ist Jakob Truog, von Rüthi (St. Gallen), in Herisau. Korsettspezialhaus, Damenwäsche, Strümpfe, Massatelier, Platz- und Reisegeschäft. Schmiedgasse 28.

Graubünden — Grisons — Grigioni

4. September 1951. Waren aller Art.
«VHans» Immobilien A.G., in Chur, Erwerb und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften aller Art usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1951, Seite 659). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. August 1951 die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Vilan Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist nun der Handel mit Waren aller Art. Zur Erreichung des Zweckes kann sich die Gesellschaft an andern Gesellschaften beteiligen, Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräußern und überbauen, sowie überhaupt alle zur Erreichung des Gesellschaftszweckes geeigneten Transaktionen durchführen.

4. September 1951. Malergeschäft.
Schwarz & Bergamin, in Lenzerheide, Gemeinde Obervaz, Malergeschäft (SHAB. Nr. 27 vom 22. November 1949, Seite 3026). Diese Firma ist infolge Anflüßung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Arth. Schwarz, vorm. Johann Schwarz», in Chur (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1949, Seite 368).

4. September 1951. Kolonialwaren.
Carl Merkle, in Chur, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1931, Seite 810). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

3. September 1951. Reparaturwerkstätte für Motoren, Automobilhandel.
Hans Hubacher Aarburg, in Aarburg. Inhaber dieser Firma ist Hans Hubacher-Hofmann, von Krauchthal (Bern), in Aarburg. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung. Reparaturwerkstätte für Auto-, Motorrad- und Flugzeugmotoren; Handel mit Automobilen. Fischerweg 607.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

3. September 1951. Sportartikel, Lederwaren.
Hanhart & Co., in Diessenhofen. Unter dieser Firma bilden die Geschwister Bruno- und Erika Hanhart, von und in Steckborn, eine Kommanditgesellschaft, die am 15. September 1951 ihren Anfang nehmen wird. Bruno Hanhart ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Erika Hanhart ist Kommanditistin mit einer Bareinlage von Fr. 15 000. Der Kommanditistin ist Einzelprokura erteilt. Fabrikation von Sportartikeln und Lederwaren. Basadingenstrasse.

3. September 1951.
Konsumgenossenschaft Ermatingen & Umgebung, in Ermatingen (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1221). Fritz Langenegger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Ammann-Wolf ist nicht mehr Aktuar, sondern Beisitzer; auch seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Christian Kocherhans, von Matzingen, in Salenstein, gewählt, und als neuer Aktuar Arthur Graf, von Wattwil, in Ermatingen (bisher Beisitzer). Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

3. September 1951.
Maschinenfabrik Sirmach A. G. (Fabrique de Machines Sirmach S. A.) (Machines Manufacturing Company Ltd. Sirmach), in Sirmach (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1950, Seite 2368). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. Juli 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 500 000 im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 500 000 herabgesetzt durch Reduktion des Nennwertes der 2500 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 200. Es zerfällt nun in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 200. Ferner wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Maschinenfabrik Sirmach A. G. in Liquidation (Fabrique de Machines Sirmach S. A. en liquidation) (Machines Manufacturing Company Ltd. Sirmach in liquidation) durchgeführt. Die Statuten wurden in diesem Sinne geändert. Liquidatoren sind die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Dr. Lothar Dessauer; Charles Hug, und André Biss; nun in Paris, diese mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Wilhelm Erick, von und in Zürich, dieser mit Einzelunterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

3 settembre 1951. Orologi, gioielleria.
Klug, precedentemente a Basilea (FUSC. del 24 marzo 1947, N° 69, pagina 819). La ditta ha trasferito la propria sede a Locarno e modificata la ragione sociale in S. Klug. Il titolare è Simon Klug fu Marco, da Basilea, a Murato. Compera e vendita di orologi e di gioielleria. Piazza Grande.

Ufficio di Lugano

3 settembre 1951. Tessuti, ecc.
Tessinaeva Giovanna Tappi, in Lugano. Titolare è Giovanna Tappi di Aurelio, di nazionalità italiana, in Lugano. Tessuti, confezioni e novità di abbigliamento. Angolo piazza Maghetti, via Canova.

3 settembre 1951.
Società Anonima di Transazioni Immobiliari «Transim», in Lugano. Con atto notarile e statuti del 3 settembre 1951 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo l'acquisto, la gestione e la vendita di beni stabili. Il capitale sociale è di 300 000 fr., diviso in 300 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società avvengono nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente 2 che sono: Giovanni detto Gino Fasoletti di Francesco, da ed in Pregassona, presidente, e Guido Ghiringhelli fu Carlo, da ed in Bellinzona, segretario, con firma collettiva. Recapito: via Magatti 1, uffici propri.

4 settembre 1951. Leghe, cerio metallico, ecc.
Flint Cesium S. A., in Agno, fabbricazione accendisigari, ecc. (FUSC. del 31 marzo 1950, N° 76, pagina 863). Mediante verbale del 21 luglio 1951 la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso della autorità fiscale cantonale, ufficio contribuzioni tassazione persone giuridiche, Bellinzona.

4 settembre 1951.
S. A. Finanziaria Albenghi Imprese Turistiche, in Lugano (FUSC. del 22 aprile 1950, N° 97, pagina 1088). Il capitale sociale di 50 000 fr. è attualmente interamente liberato.

4 settembre 1951. Articoli per bambini, ecc.
Ezio Bernasconi, in Lugano, articoli per bambini, ecc. (FUSC. del 18 maggio 1946, N° 115, pagina 1520). La ditta viene cancellata per cessione dell'attivo e passivo della nuova ditta «Casa del Bambino, Gisèle Bernasconi», in Lugano, qui sotto iscritta.

4 septembre 1951. Articles en maroquinerie, filets, brochures, etc.
Irma Aerny, à **Lausanne**, commerce d'articles en maroquinerie (FOSC. du 24 septembre 1947, page 2785). Le genre de commerce est modifié comme suit: Commerce et représentation d'articles en maroquinerie, filets à provisions, brochures en tous genres et articles de diverse nature. Nouvelle adresse: avenue de la Gare 40.

Bureau de Morges

4 septembre 1951. Accessori per motor-scooter, ecc.
Ezio Bernasconi, in **Lugano**. Titolare è Ezio Bernasconi di Claudio, da Novazzano, in Lugano, agente con il consenso del marito. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «Ezio Bernasconi», in Lugano. Commercio di articoli per bambini, corredi, corrozzele e generi affini. Via Nassa 38.

4 septembre 1951. Immeubles.
En Plein Soleil S. A., à **Morges**, achat, aménagement, construction, exploitation, location, gérance et généralement mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail (FOSC. du 19 juin 1946), **Sophie Wuilleumier-Holder**, de **Tramelan-Dessus** (Berne), et de la **Sagne** (Neuchâtel), à **Lausanne**, a été nommée administratrice avec signature individuelle, en remplacement de **Edouard Kellenberger**, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

4 septembre 1951. Pasticceria, ecc.
Giuseppe Vanini, Società Anonima, in **Lugano**, fabbricazione di pasticceria, ecc. (FOSC. del 17 marzo 1947, N° 63, pagina 745). **Emilio Ferrari** e **Aldo Veladini**, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. In loro sostituzione sono stati nominati **Sandro Vanini** di **Giuseppe**, da ed in **Lugano**, e **Bruno Bucher** di **Matia**, da **Kerns** (Unterwalden alto), in **Lugano**, con firma collettiva a due.

4 septembre 1951. Impresa di costruzioni trasporti.
Eredi fu Mosè Signorini & Co., in **Caslano**, impresa di costruzioni, società in nome collettivo (FOSC. del 24 settembre 1947, N° 223, pagina 2784). La società aggiunge al genere di commercio, esercizio di autotrasporti per conto di terzi.

4 settembre 1951. Impresa di costruzioni trasporti.
Eredi fu Mosè Signorini & Co., in **Caslano**, impresa di costruzioni, società in nome collettivo (FOSC. del 24 settembre 1947, N° 223, pagina 2784). La società aggiunge al genere di commercio, esercizio di autotrasporti per conto di terzi.

4 settembre 1951. Prodotti chimiques.
Sunny S. A., à **Morges**, fabrication, achat et vente de produits chimiques (FOSC. du 28 juin 1947). Les administrateurs **Fernand-André de Watteville** et **Bernard Chauvet** ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration sera désormais composé d'un seul membre. A été désigné comme administrateur unique **Roger Stoudmann**, de **Bussy sur Morges**, à **Lausanne**. Les bureaux de la société sont transférés à **Lausanne**, **Grand-Chêne 8**, chez la **Fiduciaire Paul Stoudmann**. Le siège social demeure fixé à **Morges**, rue de la **Gare 39**.

4 settembre 1951. Spedizioni, ecc.
Battista Ostinelli, in **Chiasso**, spedizioni e rappresentanze di merci di diversa natura (FOSC. N° 24 del 30 gennaio 1946, pagina 317). Con decreto 2 luglio 1951 della Pretura di **Mendrisio** è stato dichiarato il fallimento del titolare.

4 settembre 1951. Spedizioni, ecc.
Ansali S. A., in **Chiasso**, trasporti internazionali, spedizioni, sdoganamenti, commissioni, depositi, assunzione e gestione di agenzie e di rappresentanze (FOSC. del 12 febbraio 1951, N° 35, pagina 376). È conferita procura, con firma individuale, a **Paul Victor Marchand fu Victor**, da **Bofflens** (Vaud), in **Morbio Inferiore**.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

31 août 1951.
 Les raisons ci-dessous sont radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC.

Salon de coiffeur, papeterie, maroquinerie, etc.
Maurice L'Haire, à **Echallens**, coiffeur-parfumeur; articles de toilette; papeterie; maroquinerie; tabacs, cigares, articles pour fumeurs (FOSC. N° 7 du 10 janvier 1929, page 59), pour cause de départ du titulaire.

Hôtel.
Fritz Gaillie, à **Vuarrens**, exploitation de l'Hôtel du Lion-d'Or (FOSC. N° 18 du 23 janvier 1934, page 200), pour cause de départ du titulaire.

Boucherie, etc.
Armand Duvoisin, à **Echallens**, exploitation de boucherie-charcuterie (FOSC. N° 45 du 24 février 1937, page 445), pour cause de départ du titulaire.

Hôtel.
Alois Dénéreaz, à **Echallens**, exploitation de l'Hôtel de Ville (FOSC. N° 44 du 22 février 1938, page 407), pour cause de décès du titulaire.

Épicerie, mercerie, etc.
Joseph Favre-Riton, à **Assens**, épicerie, mercerie, étoffes, poteries et vins (FOSC. N° 110 du 14 mai 1934, page 1271), pour cause de décès du titulaire.

3 septembre 1951. Confections pour hommes.
Emile Gaillard, à **Echallens**, confections pour hommes (FOSC. N° 172 du 26 juillet 1934, page 2089). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Lausanne

3 septembre 1951. Immeubles.
Société anonyme Villamont-Etraz C., à **Lausanne**, immeubles (FOSC. du 22 septembre 1948, page 2577). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 août 1951, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication.

3 septembre 1951. Immeubles.
S. I. des Jardins, à **Lausanne**. Suivant acte authentique et statuts du 31 août 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles, notamment l'achat, pour le prix de 90 000 francs de la parcelle 2090 du cadastre de **Lausanne**. Le capital est de 50 000 francs, divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr.; le capital est libéré à raison de 25 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; la convocation peut avoir lieu par lettres recommandées. Le conseil se compose de 1 ou de plusieurs membres. **Paul Cordey**, de **Lavigny**, à **Lausanne**, est seul administrateur avec signa-

ture individuelle. Bureau: rue du Grand St-Jean 1 (chez l'administrateur).
 3 septembre 1951. Articles en maroquinerie, filets, brochures, etc.
Irma Aerny, à **Lausanne**, commerce d'articles en maroquinerie (FOSC. du 24 septembre 1947, page 2785). Le genre de commerce est modifié comme suit: Commerce et représentation d'articles en maroquinerie, filets à provisions, brochures en tous genres et articles de diverse nature. Nouvelle adresse: avenue de la Gare 40.

Bureau de Morges

1^{er} septembre 1951. Immeubles.
En Plein Soleil S. A., à **Morges**, achat, aménagement, construction, exploitation, location, gérance et généralement mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail (FOSC. du 19 juin 1946), **Sophie Wuilleumier-Holder**, de **Tramelan-Dessus** (Berne), et de la **Sagne** (Neuchâtel), à **Lausanne**, a été nommée administratrice avec signature individuelle, en remplacement de **Edouard Kellenberger**, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

1^{er} septembre 1951. Produits chimiques.
Sunny S. A., à **Morges**, fabrication, achat et vente de produits chimiques (FOSC. du 28 juin 1947). Les administrateurs **Fernand-André de Watteville** et **Bernard Chauvet** ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration sera désormais composé d'un seul membre. A été désigné comme administrateur unique **Roger Stoudmann**, de **Bussy sur Morges**, à **Lausanne**. Les bureaux de la société sont transférés à **Lausanne**, **Grand-Chêne 8**, chez la **Fiduciaire Paul Stoudmann**. Le siège social demeure fixé à **Morges**, rue de la **Gare 39**.

3 septembre 1951. Hôtel-restaurant-tea-room.
Fr. Raimond, à **St-Sulpice**. Le chef de la maison est **Francis-Alfred-Auguste Raimond**, de **Donatyre**, à **St-Sulpice** (Vaud). Exploitation de l'Hôtel-restaurant-tea-room du **Débarcadère**.

Bureau d'Yverdon

Rectificatif.
Société de laiterie de Chamblon, à **Chamblon**, société coopérative (FOSC. du 23 avril 1948, page 1149). La dernière publication est rectifiée en ce sens que les sociétaires qui sont solidairement et indéfiniment responsables envers les créanciers de la société ne sont pas soumis à l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

31 août 1951. Horlogerie, etc.
Cylindre S. A., à **Locle**, fabrication d'assortiments cylindres, décolletage de pièces détachées d'horlogerie et de mécanique de précision (FOSC. N° 169 du 23 juillet 1951, page 1841). La procuracion conférée à **André-Emile Hänni** est éteinte.

Genf — Genève — Ginevra

1^{er} septembre 1951. Fournitures de bureau.
Mme B. Schames, à **Genève**. Le chef de la maison est **Borböla Schames née Ruyder**, de **Altorf** (Schaffhouse), à **Genève**, épouse autorisée de **Léon Schames**. Commerce et représentation de fournitures de bureau. 21, rue de la **Violette**.

1^{er} septembre 1951. Mercerie-bonneterie, etc.
Albert Schmid, précédemment à **Genève**, commerce de mercerie, bonneterie et articles divers (FOSC. du 4 septembre 1944, page 1967). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à **Carouge 7**, **Impasse Alexandre-Gavard**.

1^{er} septembre 1951. Vins, spiritueux.
Gros, à **Genève**, représentation et commerce de vins et spiritueux (FOSC. du 29 janvier 1941, page 196). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1^{er} septembre 1951. Beurres, fromages.
Louis Suatton, à **Genève**, commerce de beurres et fromages (FOSC. du 19 décembre 1945, page 3174). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de **Genève** du 24 juillet 1951.

1^{er} septembre 1951. Produits de beauté.
Pierre-Louis Neury, à **Genève**, commerce et représentation de produits de beauté (FOSC. du 2 août 1950, page 2018). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de **Genève** du 8 juin 1951.

1^{er} septembre 1951.
Groupement pour la construction de Villas S. A., à **Genève** (FOSC. du 5 octobre 1950, page 2552). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de **Genève** du 13 juillet 1951.

1^{er} septembre 1951. Brevets et licences d'invention, etc.
ETEX S. A., à **Genève**, exploitation de brevets et licences d'inventions, représentations commerciales, etc. (FOSC. du 25 septembre 1947, page 2797). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de **Genève** du 7 août 1951.

1^{er} septembre 1951.
Société Immobilière La Pivoine Blanche, à **Genève**, société anonyme (FOSC. du 3 octobre 1950, page 2527). **Gustave Duckert**, de et à **Genève**, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de **François Roch**, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

1^{er} septembre 1951.
Société Générale d'Affichage (Allgemeine Plakat-Gesellschaft) (Société Générale d'Affissioni), à **Genève**, société anonyme (FOSC. du 30 octobre 1950, page 2768). **Charles Boveyron** (inscrit jusqu'ici comme vice-président) a été nommé président du conseil d'administration en remplacement de **Henry Georg**, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

1^{er} septembre 1951. Publicité sur billets.
Publiltickets S. A., à **Genève**, publicité sur les billets de tout nature (FOSC. du 3 avril 1951, page 804). **Charles Boveyron** (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) a été nommé président du conseil d'administration en remplacement de **Henry Georg**, décédé, dont les pouvoirs sont radiés.

1^{er} septembre 1951.
Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, à **Chancy**, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1950, page 2577). **Léon Chabannac**, de nationalité française, à **Paris**, et **Bernard Jobin**, de **Neuchâtel**, à **Arlésheim** (Bâle-Campagne), ont été nommés membres du conseil. Ils signent chacun d'eux collectivement avec le président ou le secrétaire du conseil. Les pouvoirs conférés à l'administrateur **Henri Milon**, décédé, sont radiés.

1^{er} septembre 1951. Administration et gérance de valeurs.
Marisol S. A. en liquidation, à **Genève**, administrer et gérer toutes valeurs et participations financières, etc. (FOSC. du 28 décembre 1950, page 3340). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 138955. Date de dépôt: 14 août 1951, 23 h.
Léa Soumerai, rue du 31-Décembre 50, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Casquettes pour enfants.



N° 138956. Date de dépôt: 14 août 1951, 23 h.
Léa Soumerai, rue du 31-Décembre 50, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bérets en tous genres pour dames et fillettes.



N° 138957. Date de dépôt: 4 juillet 1951, 18 h.
Isa Import S.A., Côtes de Montbenon 28, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Boissons préparées avec des substances tirées du raisin y compris vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires; denrées alimentaires préparées avec des substances tirées du raisin.

"cep dor"

Nr. 138958. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1951, 18 Uhr.
Chemische Fabrik Schönenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft, Schönenwerd (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Insektenabstossende Mittel.



N° 138959. Date de dépôt: 19 juillet 1951, 18 h.
Singer Motors Limited, Canterbury Street, Coventry (Warwickshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Véhicules à moteurs, moteurs, châssis et parties des dits.

SINGER

Nr. 138960. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1951, 17 Uhr.
Aktiebolaget Bofors, in Bofors (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medikamente; pharmazeutische Präparate; chemische Produkte zur Herstellung von Medikamenten.

NIBIATRON

Prioritätsanspruch: Schweden: 29. Januar 1951.

Nr. 138961. Hinterlegungsdatum: 6. August 1951, 9 Uhr.
Max Bossart, Grimselweg 10, Luzern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouteriewaren und kirchliche Bedarfsartikel.



Nr. 138962. Hinterlegungsdatum: 8. August 1951, 17 Uhr.
Carbon A.G. (Carbon S.A.) (Carbon Ltd.), Grunholz 265/266, Wald (Appenzel A.-Rh., Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bureaumaterial, Bureaugeräte, Bureaumaschinen, Farbbänder für Schreib- und Rechenmaschinen, Kohlenpapiere.

SUISSA

N° 138963. Date de dépôt: 8 août 1951, 17 h.
Fabrique de plumes à écrire ALPHA, rue de Genève 44, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Stylographes à bille.

HELLO

Nr. 138964. Hinterlegungsdatum: 18. August 1951, 6 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited), Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungsmittel.

UNITOX

Nr. 138965. Hinterlegungsdatum: 18. August 1951, 6 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited), Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

ZOPHEDRYL

Nr. 138966. Hinterlegungsdatum: 20. August 1951, 17 Uhr.
Sharp & Dohme, Incorporated, North Broad Street 640, Philadelphia (Pennsylvania, USA.). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel, Desinfektionsmittel Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

B.F.I.

Nr. 138967. Hinterlegungsdatum: 20. August 1951, 18 Uhr.
Mahalla-Cigaretten-Fabrik A.G. (Fabrique de Cigarettes Mahalla S.A.), Hornstrasse, Richterswil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten und Tabakprodukte aller Art.

THE FLYING DUTCHMAN DER FLIEGENDE HOLLÄENDER

N° 138968. Data del deposito: 22 agosto 1951, ora 18.
Eredl fu Francesco Beretta - Piccoli Società Anonima, Viganello (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Vitelloni conca al cromo.

LITOSCALF BP

Nr. 138969. Hinterlegungsdatum: 22. August 1951, 18 Uhr.
Eredl fu Francesco Beretta - Piccoli Società Anonima, Viganello (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rein chromgegerbte Häute.

LITOSCROM BP

Nr. 138970. Hinterlegungsdatum: 23. August 1951, 17 Uhr.
«COMET», Compagnie des Tubes Electroniques S.A. («COMET», Gesellschaft für elektronische Röhren A.G.), Waldeggstrasse 72, Liebfeld, Köniz (Bern; Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Röntgenröhren, Ventile und Vollschutzhauben.



N° 138971. Date de dépôt: 23 août 1951, 20 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

PERSONALITY

N° 138972. Date de dépôt: 23 août 1951, 17 h.
Philco Corporation, Ontario and C Streets, Philadelphie (Pennsylvanie, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 76085. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 août 1951.

Batteries et parties de batteries et accessoires, à savoir plaques, séparateurs en bois, pièces de retenue fendues, bandes, connecteurs, bornes, chapeaux de ventilation, bacs, couvercles, boîtes en bois et composés de scellement, appareils récepteurs radio-électriques, haut-parleurs radio-électriques, et parties et accessoires radio-électriques, à savoir des dispositifs d'alimentation en énergie électriques, à savoir appareils d'alimentation d'anodes et de chauffage, tubes à vide, transformateurs d'énergie, condensateurs fixes, résistances fixes, résistances variables, bobines d'accord, interrupteurs, transformateurs push pull, bobines de champ pour haut-parleurs, condensateurs-filtres, parties de condensateurs variables, cônes de haut-parleurs, transformateurs fixes à haute fréquence, bobines de choc à haute fréquence, lampes-pilotes, oscillateurs, boutons, écrans de tubes, condensateurs variables, échelles de réglage, pinces pour grilles de commande, rondelles de montage en caoutchouc, socles de tubes, condensateurs de neutralisation, couvercles protecteurs, raccords de haut-parleurs, pitons et panneaux de liaison, câbles de haut-parleurs, et câbles de connexion pour appareils radio-électriques.



Nr. 138973. Hinterlegungsdatum: 23. August 1951, 17 Uhr.
Patons & Baldwins Limited, Lingfield Lane, Darlington (Durham, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75758. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus den Erneuerung läuft vom 23. August 1951 an.

Garne aus Wolle, Kammwolle oder Haaren.



Nr. 138974. Hinterlegungsdatum: 23. August 1951, 16 Uhr.
The Bradford Dyers' Association Limited, Well Street 39, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75941. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. August 1951 an.

Baumwollwaren am Stück.

RIGMEL

N° 138975. Date de dépôt: 25 août 1951, 14 h.
ZODIAC S.A., Bellevue 14a, Le Locle (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 76984 de Ariste Calame fils, Manufacture de montres Zodiac, Le Locle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 août 1951.

Montres ou parties de montres.

DARLING

Nr. 138976. Hinterlegungsdatum: 25. August 1951, 12 Uhr.
Leumann, Boesch & Co. A.G., Kronbühl-Wittenbach (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74833. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1951 an.

Textilwaren.



N° 138977. Date de dépôt: 27 août 1951, 6 h.
Eberhard et Cie., rue Léopold-Robert 73, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 75739. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 août 1951.

Montres, mouvements, cadrans, boîtes, parties détachées et étuis.



Transmissions — Uebertragungen

Marques N° 91128, 121369 et 132557. — Smith, Kline & French Laboratoires, Philadelphia (U.S.A.). — Transmission à Smith, Kline & French International Co., Spring Garden Street 1530, Philadelphia (Pennsylvania, U.S.A.). — Enregistré le 30 août 1951.

Radiations — Löschungen

Marque N° 111540. — André Gottfried-Edouard Stalder, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 29 août 1951 à la demande du déposant.

Marque Nr. 138244. — Chemische Fabrik Wetzikon, Wetzikon am See (Schweiz). — Gelöscht am 29. August 1951 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marque N° 138673. — Arthur Schwar, Bienne (Suisse). — Radiée le 30 août 1951 à la demande du déposant.

Andera, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB- vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOJC. par des lois ou ordonnances

Jorega GmbH., Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschafterversammlung vom 1. September 1951 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Herrn Hans P. Gerber, Drusbergstrasse 32, Zürich 53, zum Liquidator bestellt.

Die Gläubiger der Jorega G.m.b.H., Luzern, werden hiemit aufgefordert, im Sinne von Art. 742 ihre Ansprüche bis zum 15. Oktober 1951 beim Liquidator anzumelden. (A.A. 2281)

Zürich, den 1. September 1951.

Der Liquidator.

Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Bern

| Aktiven | | Bilanz auf 31. Dezember 1950 | | Passiven | |
|--|------------|------------------------------|---|------------|-----|
| | Fr. | Rp. | | Fr. | Rp. |
| Verpflichtungen der Aktionäre | 3 200 000 | — | Eigenkapital: | | |
| Wertschriften: | | | Aktienkapital | 8 000 000 | — |
| Obligationen und Pfandbriefe | 3 837 325 | — | Reservefonds | 2 580 000 | — |
| Aktien von Versicherungsunternehmen | 734 000 | — | Spezialreserven: | | |
| Uebrige Aktien | 160 000 | — | Reserve für aussergewöhnliche Ereignisse | 1 200 000 | — |
| Uebrige Wertschriften | 90 000 | — | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: | | |
| Grundpfandtitel | 16 969 000 | — | Prämienüberträge | 11 023 794 | 26 |
| Grundstücke | 5 480 000 | — | Deckungskapital für laufende Renten | 137 250 | — |
| Kassa- und Postscheckbestand | 418 204 | 59 | Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrück- | | |
| Guthaben bei Banken | 1 583 245 | 22 | gewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen | 950 734 | 95 |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 179 225 | 99 | Schwebende Schäden | 8 131 546 | 70 |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück- | | | Abbonenten-Unfallversicherung | 1 690 000 | — |
| versicherungsverkehr | 624 555 | 61 | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und | | |
| Depots aus übernommenen Versicherungen | 1 391 745 | 89 | Rückversicherungsverkehr | 460 484 | 49 |
| Mobilien und Material | 1 | — | Depots aus abgegebenen Versicherungen | 435 426 | 86 |
| Kauttionen von Verlagsgesellschaften | 1 690 000 | — | Schuldverpflichtungen: | | |
| Uebrige Aktiven | 45 412 | 80 | bei Agenten | 641 095 | 94 |
| (B 136) | | | Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: | | |
| Garantieverpflichtungen: Fr. 75 600.— | | | Fr. 3 745 175.90 *) | | |
| | | | Uebrige Passiven | 155 982 | 90 |
| | | | Gewinn | 996 400 | — |
| | | | Garantieverpflichtungen: Fr. 75 600.— | | |
| | 36 402 716 | 10 | *) Selbständige Stiftung. | 36 402 716 | 10 |

Bern, den 27. Juni 1951.

 Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft
Schuler.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ausfuhr nach Griechenland

Im Rahmen des allgemeinen griechischen Einfuhrprogramms für das 2. Semester 1951, das im SHAB, Nr. 203 vom 31. August 1951 veröffentlicht wurde, hat die Griechische Regierung innerhalb der entsprechenden Kategorien nachträglich eine teilweise Umgruppierung vorgenommen. Für die von dieser Aenderung erfassten Waren gilt nun die folgende neue Einfuhrregelung:

Kategorie C-2

Teerfarben, für direkte Importe seitens der Industrie
Veterinärmedikamente
Aluminium in Barren
Elektrische Apparate, mit Ausnahme der im Lande hergestellten
Wissenschaftliche Instrumente
Bücher

Kategorie D

Teerfarben, für Importe durch den Handel
Schuhgarne aus Hanf und Leinen
Elastische Gewebe
Zeitschriften

208. 6. 9. 51.

Exportation en Grèce

Dans le cadre du programme d'importation général pour le deuxième semestre de 1951, qui a été publié dans la FOSC, N° 203, du 31 août dernier, le Gouvernement grec a procédé après coup à un regroupement partiel des marchandises entre les différentes catégories. Pour les marchandises visées par cette modification, est désormais applicable la nouvelle réglementation d'importation suivante:

Catégorie C-2

Couleurs de goudron, pour importations directes par l'industrie
Médicaments vétérinaires
Aluminium en barres
Appareils électriques, à l'exception de ceux qui sont fabriqués dans le pays
Instruments scientifiques
Livres

Catégorie D

Couleurs de goudron, pour importations par le commerce
Fils de chanvre et lin pour chaussures
Tissus élastiques
Revue

208. 6. 9. 51.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

6. Auflage

Diese Publikation wird im Laufe des Monats September 1951 in neuer Auflage erscheinen und die Namen von rund 1000 schweizerischen Berufs- und Wirtschaftsverbänden nebst Angabe ihrer Adresse, des Gründungsjahres, der Mitgliederzahl und der Verbandszeitschriften enthalten. Die in Betracht kommenden Angaben finden sich, soweit sie von den Verbänden selbst so geliefert worden sind, in deutscher, französischer und italienischer Sprache. Es handelt sich also nur um eine einzige, gemischt-sprachige Ausgabe.

Das Verzeichnis wird zum Preise von ungefähr Fr. 4.— abgegeben werden können. Interessenten sind gebeten, die gewünschte Anzahl sobald als möglich dem unterzeichneten Amt bekanntzugeben. Die von den Verbänden anlässlich der kürzlich durchgeführten Erhebung eingereichten Bestellungen sind vorgemerkt worden.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in Bern 3.

Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse

6^e édition

Une nouvelle édition de cette publication paraîtra dans le courant du mois de septembre 1951. Elle contiendra les noms de près de mille associations professionnelles et économiques, ainsi que l'indication de leur adresse, de l'année de leur fondation, du nombre de leurs membres et de leur organe. Ces renseignements sont transcrits en allemand, en français et en italien, en tant que les associations en donnent elles-mêmes la traduction. Il s'agit donc d'une seule édition dans les trois langues.

Cette liste sera vendue à un prix approximatif de 4 francs. Nous prions les intéressés de bien vouloir faire connaître immédiatement à l'office sousigné, le nombre d'exemplaires dont ils désirent disposer. Les commandes passées par les associations à l'occasion du questionnaire que nous leur avons adressé récemment ont été notées.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Berne 3.

 Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Neue Adressen für Ihre Absatzförderung

vom
Schweizeradressen-Verlag «BELLEVUE»

 Jaeggi & Weibel
Rämistraße 5, Zürich 1
Tel. (051) 34 44 40/4

 Privatadressen nach Kaufkraft,
Industrie und Handel nach verschiedenen Größen.
Handwerk, Gewerbe, Fabriken usw.
Freie Berufe, Schulen, Vereine.

Spinnerei & Weberei Rüderswil AG.

45. ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 29. September 1951, 14 ½ Uhr, im Gasthof «Zum Rössli», Zollbrück

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Rechnungsablage und Decharge-Erteilung an die leitenden Organe.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen: nach Statuten.
4. Unvorhergesehenes.

Rüderswil, den 5. September 1951.

 Spinnerei und Weberei Rüderswil AG.
der Verwaltungsrat.

Der berühmte erste Blick.....

Auf das Couvert fällt der erste Blick.
Ist es der würdige Repräsentant Ihrer
Firma? Ist es genügend stark, um den
Inhalt vor Zerkleinerung zu schützen?
Couverts, die besser schützen und
repräsentieren..... die Spezialität von

 Schaffner & Co. AG., Couvertfabrik
Zürich 5, Helvetenstr. 147, Tel. (051) 23 2762


Schweizerische Treuhandgesellschaft
Basel Zürich Genf Lausanne
 St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

KAUFMANN
 26 Jahre alt, Offizier (Quartiermeister)
 • umfassende kaufmännische Ausbildung (Bank, Börse, Handel)
 • organisations- und verhandlungsgewandt
 • längerer Auslandsaufenthalt (Paris)
 • Deutsch und Französisch perfekt, gute Kenntnisse in Englisch
 • Bilanzsicherer Buchhalter
 • zurzeit in ungekündeter Stellung als Assistent und Stellvertreter des Chefs der Handelsabteilung einer Grossimportfirma

sucht
 entwicklungsfähigen Posten in Verwaltung eines mittleren oder grösseren Betriebes der Privatindustrie (ev. Privatbank).
 Offerten unter Chiffre Hab 562-1 an Publicitas Bern.

LICHTPAUS- und Photokopier-Apparat RAPID 333



Neuart in 1-2 Minuten billige tadellose Lichtpausen

Von den meisten einseitig benutzten Vorlagen. Ebenfalls geeignet zum Kopieren aller anderen Originale. Auserst vielseitiges Kopiergerät. Direkte Belichtungsfläche 33 x 46 cm. Kontrolleinrichtung für die Belichtungsdauer. Einfecher, störungsfreier Betrieb.

Versorgen Sie uns. Prospekt. Telephone (031) 5 04 73

ERNST KOHLER AG.
 FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONS-GERÄTE
 LIEBEFELD-BERN

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf
 (Art. 580 f. ZGB)

Erblässert
Berla Angelo
 geboren 1877, Ehemann der Maria Berla geborene Berla, von Ponto Valentino, Tessin, gewesener Kaufmann, Seidenweg 24 in Bern, verstorben in Minusio am 18. August 1951.

Eingabefrist: bis nnd mit 10. Oktober 1951;

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsratbalteramt II, Bern;
 b) für Guthaben des Erblässers bei Notar Otto Müller, Bubenbergplatz 9 in Bern.
 Massverwalter; Herr Rudolf Stauffer, Kaufmann, Eigerplatz 8 in Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Bern, den 5. September 1951.
 Der Beauftragte:
 Otto Müller, Notar.

Neufundländer
 schöner ca. 3jäh. Rode, nur an sehr guten Platz, mögl. auf grosses Landgut abzugeben. 350 Fr. Tel. (051) 82 72 84.

Montreux Eden
 Hotel
 150 B. - Das Röhndel E. Oberhof

Pfister
SCHILDER
 für alle Zwecke
 E. PFISTER & COE
 Tel. 23 47 78 Zürich 39

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Wir suchen regelmässige Abnehmer von grösseren Mengen
kanadischem Zinkweiss
 (Rotsiegel u. a.)
 Anfragen unter Chiffre Hab 560-1 an Publicitas Bern.

Sehr preiswert zu verkaufen
Kassenschrank
 garantiert feuerfest und diebessicher, in neuwertigem Zustand. — Offerten erbeten an Postfach Transit 469 Bern.

Zu verkaufen
WYSMUTH
 99,99 % in Blöcken
 zu günstigen Bedingungen.
 Zuschriften gefl. unter Chiffre A 7004 an Publicitas Solothurn.

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

PEERLESS
NEV-R-KURL
 das nie roliende kanadische Kohlepapier
 Der Inbegriff für Qualität

Sind Sie müde?
 Fühlen Sie Ihre Kräfte plötzlich schwinden, oder sinkt Ihre körperliche Leistung? Sind Sie übermüdet? Das Eisen, Phosphor, Lecithin und Hefextrakt, welche im Phosphero, von Dr. E. F. Guggisberg, enthalten sind, verhelfen Ihnen zu neuer Kraft, damit Sie Ihre täglichen Pflichten besser zu erfüllen vermögen. Die Originalschachtel Fr. 8.65, die Kur-schachtel Fr. 7.—, inkl. Wust, in allen Apotheken.
 Generaidepot für die Schweiz: Pharmacie de l'Étoile S. A., rue Neuve 1, Lausanne
 Depot für Bern: Dr. Chr. Studer & Cie., Internationale Apotheke, Spitalgasse 33

Bekannte Fabrik von
Vervielfältigungs-Maschinen
 (Stancli-Verfahren)
 vergibt für einzelne oder mehrere Kantone zusammen
Bezirks-Vertretungen
 (Allein-Verkauf)
 Es handelt sich um ein konkurrenzfähiges Marken-Fabrikat, durchkonstruierte Modelle mit und ohne Stelg-tisch, Hand- und elektr. Antrieb.
 Seriöse Firmen, welche die Maschinen auf feste Rechnung übernehmen, für den Verkauf über Initiative Reise-vertreter, Ausstellraum und Service-Werkstätte verfügen, sind gebeten, sich zu melden unter N 15015 Z an Publicitas Zürich 1.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
 Aschmann & Scheiler AG.
 Buchdruckerei zur Froehne
 Zürich 26 Tel. (051) 82 71 84

République et Canton de Genève
 Département des finances et contributions
Emprunt 3 1/4 % État de Genève 1938

Lol du 19 novembre 1938

Les porteurs d'obligations 3 1/4 % Etat de Genève 1938 sont Informés que 942 obligations sont sorties au 8^e tirage du 27 août 1951, conformément au contrat d'emprunt:

250 obligations de 500 fr.

| | | | |
|-------------|-------------|------|------|
| 61 à 80 | 1181 à 1200 | 5343 | 5480 |
| 221 à 240 | 1581 à 1600 | 5371 | 5493 |
| 441 à 460 | 1741 à 1760 | 5390 | 5495 |
| 681 à 700 | 1981 à 2000 | 5401 | 5500 |
| 901 à 920 | 2981 à 3000 | 5411 | |
| 1021 à 1040 | 4061 à 4080 | 5446 | |

692 obligations de 1000 fr.

| | | | |
|---------------|---------------|---------------|-------|
| 5581 à 5600 | 12181 à 12200 | 18001 à 18020 | 20567 |
| 6421 à 6440 | 12781 à 12800 | 18221 à 18240 | 20600 |
| 7241 à 7260 | 13181 à 13200 | 18341 à 18360 | 20619 |
| 7801 à 7820 | 13761 à 13780 | 18501 à 18520 | 20633 |
| 8201 à 8220 | 14121 à 14140 | 18621 à 18640 | 20643 |
| 8821 à 8840 | 14701 à 14720 | 19021 à 19040 | 20646 |
| 9001 à 9020 | 15021 à 15040 | 19361 à 19380 | 20664 |
| 9961 à 9980 | 15981 à 16000 | 19781 à 19800 | 20675 |
| 10141 à 10160 | 16461 à 16480 | 20041 à 20060 | 20729 |
| 10981 à 11000 | 16981 à 17000 | 20501 à 20520 | 20747 |
| 11021 à 11040 | 17241 à 17260 | 20545 | |
| 11841 à 11860 | 17721 à 17740 | 20556 | |

Ces obligations sont remboursables au pair, soit en 500 fr. et 1000 fr., contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 1^{er} décembre 1951, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement:

Obligations de 500 fr.

| | | | | | |
|------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|
| 386 (1947) | 394 (1947) | 981 (1950) | 2959 (1946) | 2960 (1946) | 4172 (1950) |
|------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|

Obligations de 1000 fr.

| | | | | | |
|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|
| 5753 (1949) | 6265 (1950) | 6270 (1950) | 6275 (1950) | 8165 (1949) | 10102 (1950) |
| 6281 (1950) | 6266 (1950) | 6271 (1950) | 6276 (1950) | 8166 (1949) | 16350 (1949) |
| 6282 (1950) | 6267 (1950) | 6272 (1950) | 6279 (1950) | 9325 (1950) | 20531 (1950) |
| 6283 (1950) | 6268 (1950) | 6273 (1950) | 6500 (1946) | 9328 (1950) | |
| 6264 (1950) | 6269 (1950) | 6274 (1950) | 8164 (1949) | 10101 (1950) | |

Genève, le 27 août 1951.
 Le conseiller d'Etat chargé du Département des finances et contributions:
 F. PERRÉARD

Feldmühle AG.

Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung
 auf Donnerstag, den 27. September 1951, 12 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Rorschach

Traktanden:

- Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1950/51.
- Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahlen. G 150

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. September 1951 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.
 Stimmkarten können nach Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 26. September 1951 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Rorschach, den 6. September 1951. Der Verwaltungsrat.

S.A. DES CABLERIES ET TREFILERIES, COSSONAY - GARE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
 pour le jeudi 20 septembre 1951, à 11 heures 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, Lausanne-Onychy.

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1950/51, arrêté au 30 juin 1951.
- Rapport des contrôleurs.
- Votation sur les conclusions de ces rapports.
- Nominations statutaires.
- Augmentation du capital social et modification de l'article 4 des statuts.
- Divers. L 523

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 10 septembre 1951, au siège social à Cossonay.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 18 septembre 1951 au siège social à Cossonay sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Au nom du conseil d'administration, le président: Eugène de Coulon.